

\_\_\_\_\_  
PLAINTIFF / NGUYÊN ĐƠN

V. / KIẾN

\_\_\_\_\_  
DEFENDANT / BỊ ĐƠN

FAMILY COURT DIVISION  
BAN TOÀ ÁN GIA ĐÌNH

No. / Số \_\_\_\_\_

ATTACHMENT A TO PETITION  
TÀI LIỆU KÈM THEO A VỚI ĐƠN KIẾN NGHỊ

FIREARMS, OTHER WEAPONS, OR AMMUNITION INVENTORY  
DANH SÁCH CÁC LOẠI SÚNG, CÁC LOẠI VŨ KHÍ KHÁC, HOẶC ĐẠN DƯỢC

I, \_\_\_\_\_, Plaintiff in this  
Protection from Abuse Action, hereby

(a) state that Defendant used or threatened to use the  
following firearms, other weapons, or ammunition against  
Plaintiff or the minor child/ren (include addresses or  
locations, if known, such as “front seat of blue truck”,  
“gun cabinet”, “bedroom closet”, etc.):

Firearm/Other Weapon/Ammunition / Location

1. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

(b) state that Defendant, to the best of my knowledge  
or belief, owns or possesses the following firearms, other  
weapons, or ammunition not set forth in (a) above (include  
addresses or locations, if known):

Firearm/Other Weapon/Ammunition / Location

1. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Tôi, \_\_\_\_\_, Nguyên Đơn  
trong Thủ Tục Bảo Vệ chống Ngược Đãi này, theo đây

(a) xác nhận Bị Đơn đã sử dụng hoặc dọa sử dụng  
các loại súng, vũ khí khác, hoặc đạn dược sau đây đối với  
Nguyên Đơn hoặc (các) trẻ vị thành niên (ghi cả địa chỉ  
hoặc địa điểm, nếu biết ví dụ như “ghế trước của chiếc xe  
tải màu xanh dương”, “tủ để súng”, “phòng đựng quần áo  
trong phòng ngủ”, v.v...):

Súng/Vũ Khí Khác/Đạn Dược/Địa Điểm

- \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

(b) xác nhận rằng Bị Đơn, theo sự hiểu biết hoặc tin  
tưởng nhất của tôi, sở hữu hoặc nắm giữ các loại súng, vũ  
khí khác hoặc đạn dược sau đây không đề cập trong mục (a)  
ở trên (ghi cả địa chỉ hoặc địa điểm, nếu biết

Súng/Vũ Khí Khác/Đạn Dược/Địa Điểm

- \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

(c) request that the court order Defendant to relinquish the following firearms, other weapons, or ammunition (include addresses or locations, if known):

(c) xin tòa ra lệnh cho Bị Đơn giao nộp các loại súng, vũ khí khác, hoặc đạn dược sau đây (ghi cả địa chỉ hoặc địa điểm, nếu biết):

**Firearm/Other Weapon/Ammunition / Location**

**Súng/Vũ Khí Khác/Đạn Dược/Địa Điểm**

1. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 2. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 3. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 4. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 5. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

All firearms, other weapons, or ammunition owned or possessed by Defendant.

Tất cả súng ống, các vũ khí khác, hoặc đạn dược mà Bị Đơn sở hữu hoặc nắm giữ.

If more space is needed, more sheets may be attached to this document

Nếu cần thêm chỗ trống để viết, quý vị có thể đính kèm thêm các tờ giấy khác vào tài liệu này

Name / Tên \_\_\_\_\_

Date / Ngày \_\_\_\_\_

**Notice:** This attachment will be withheld from public inspection in accordance with 23 Pa.C.S. §6108(a)(7)(v).

**Thông báo:** Tài liệu kèm theo này sẽ không được đưa ra xem xét công khai chiếu theo 23 Pa.C.S. §6108(a)(7)(v).